Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 240

A Change of Heart: 4 Idioms About Change

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

4 idioms and 4 additional expressions

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

turn over a new leaf

empezar a comportarse mejor

DEF

To begin behaving in a better way.

Often describes a hopeful change after a bad habit or mistake; change turn for the tense.

ES

Empezar a actuar de una manera mejor.

A menudo expresa un cambio esperanzador tras un mal hábito o error; turn cambia según el tiempo.

Sam turned over a new leaf and began helping.

Sam cambió de actitud y empezó a ayudar.

I want to turn over a new leaf this year.

Quiero empezar a comportarme mejor este año.

2

have a change of heart

cambiar de opinión

DEF

To change one's opinion or decision about something.

Often used when someone reverses a previous position; about can introduce the subject.

ES

Cambiar la opinión o decisión sobre algo.

Suele expresar un giro respecto a una postura anterior; about introduce el tema.

He had a change of heart about the garden.

Cambió de opinión sobre el huerto.

She planned to leave, but had a change of heart.

Ella pensaba irse, pero cambió de opinión.

3

break new ground

abrir nuevos caminos

DEF

To develop an innovative idea or method, especially in a field.

Suggests meaningful innovation, not merely doing something new to one individual.

ES

Desarrollar una idea o método innovador, especialmente en un campo.

Sugiere innovación significativa, no solo algo nuevo para una persona.

The team broke new ground in water saving.

El equipo abrió nuevos caminos en el ahorro de agua.

Her research broke new ground in medicine.

Su investigación abrió nuevos caminos en medicina.

4

move the goalposts

cambiar las reglas a mitad de camino

DEF

To change rules or targets while someone is trying to meet them.

Usually suggests unfairness or frustration; often used with keep when it happens repeatedly.

ES

Cambiar reglas u objetivos mientras alguien intenta cumplirlos.

Suele sugerir injusticia o frustración; keep indica repetición.

The manager moved the goalposts after we reached the target.

El gerente cambió las reglas después de alcanzar el objetivo.

They keep moving the goalposts.

Siguen cambiando las reglas a mitad de camino.

5

reach a target

alcanzar un objetivo

DEF

To achieve a result that was set as a goal.

Target can refer to a quantity, deadline or other agreed objective.

ES

Conseguir un resultado establecido como meta.

Target puede referirse a una cantidad, plazo u otro objetivo acordado.

The volunteers reached their water-saving target.

Los voluntarios alcanzaron su objetivo de ahorro de agua.

Our team reached its target early.

Nuestro equipo alcanzó el objetivo pronto.

6

from the beginning

desde el principio

DEF

Starting at the first point of a process or event.

Use it when a condition or action applies from the start, rather than being added later.

ES

A partir del primer momento de un proceso o acontecimiento.

Indica que una condición o acción se aplica desde el inicio, no después.

Ask for clear rules from the beginning.

Pide reglas claras desde el principio.

We discussed the budget from the beginning.

Hablamos del presupuesto desde el principio.

7

save water

ahorrar agua

DEF

To use less water or avoid wasting it.

Here save means conserve a resource, not rescue someone or keep money.

ES

Usar menos agua o evitar desperdiciarla.

Aquí save significa conservar un recurso, no rescatar a alguien ni guardar dinero.

Collecting rainwater can help save water.

Recoger agua de lluvia puede ayudar a ahorrar agua.

We save water by repairing leaks.

Ahorramos agua reparando fugas.

8

without warning

sin avisar

DEF

Without telling someone beforehand that something will happen.

Describes the absence of advance notice, not necessarily an emergency.

ES

Sin informar antes de que algo ocurrirá.

Describe la ausencia de aviso previo, no necesariamente una emergencia.

The manager changed the target without warning.

El gerente cambió el objetivo sin avisar.

The shop closed without warning.

La tienda cerró sin avisar.